

- 关于台词的备注:
- 请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

Neil: Hi, I'm Neil and this is Helen!

Helen: Hello.

Neil: What's wrong Helen? You look rather sheepish.

Helen: Sheepish? 像只羊? 我的毛衣是羊毛的。

Neil: I don't mean you look like a sheep. I mean you look sheepish, which is quite different!

Helen: 当然了, looking like a sheep 和 looking sheepish 是完全不同的两件事儿!

Neil: Yes. If I say you look like a sheep, it means, well, you look like a sheep. But if I say you look sheepish, it means you look embarrassed or ashamed about something.

Helen: To look sheepish 意思是看起来难为情, 局促不安, 好像做了什么亏心事一样。

Neil: Yes!

Helen: Oh, yes.

Neil: Listen to some examples:

Examples

Tom walked into the room looking sheepish.

Emily grinned sheepishly as she closed the door behind her.

James gave her a sheepish look.

Neil: So, come on, why are you looking sheepish today?

Helen: Ah, well...

Neil: Yes?

Helen: Well, 你还记得你借我的那本书?

Neil: My favourite book of all time – the original edition of *The Private Lives of the Greatest Cats in History*?

Helen: Yes.

Neil: OK Helen, now you're looking very sheepish indeed, so you'd better hurry up and tell me what happened to it.

Helen: 我不小心掉了。

Neil: You dropped it? Well I hope it's not damaged, otherwise I'll have to -

Helen: ...掉在河里了。

Neil: In the river! You dropped it in the river!

Helen: 我不是故意的。

Neil: Oh no!

Helen: 非常抱歉。I'm so sorry! That's why I'm looking sheepish.

Neil: You should be looking even more sheepish than that. In fact, I expect you to look sheepish for several days. Oh, it was the best book in the world! 'Sheepish' doesn't do it justice...